

Distr.  
GENERALA/46/91  
E/1991/17  
20 February 1991  
ARABIC  
ORIGINAL : RUSSIAN

1991  
Feb 4 1991  
الجمعية العامة  
المجلس الاقتصادي والاجتماعي



الجمعية العامة  
الدورة السادسة والأربعون  
التعاون الدولي في معالجة وتخفيف  
الآثار الناجمة عن حادثة محطة  
تشيرنوبيل للطاقة النووية  
البند ٨٨ من القائمة الأولى\*

المجلس الاقتصادي والاجتماعي  
الدورة العادية الثانية لعام ١٩٩١  
التعاون الدولي في معالجة وتخفيف  
الآثار الناجمة عن حادثة محطة  
تشيرنوبيل للطاقة النووية  
البند ٨٨ من القائمة الأولى\*

رسالة مؤرخة في ١٩ شباط/فبراير ١٩٩١ موجهة  
من الممثل الدائم لجمهورية بيلوروسيا  
الاشتراكية السوفياتية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه إعلاننا صادرا عن مجلس السوفييت الأعلى لجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية في ٦ شباط/فبراير ١٩٩١ فيما يتعلق باعتماد الدورة الخامسة والأربعين للجمعية العامة القرار ١٩٠/٤٥ "التعاون الدولي في معالجة وتخفيف الآثار الناجمة عن حادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية". وأكون ممتنا لواتخذتم ما يلزم نحو تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة رسمية في إطار البند الملائم من جدول أعمال الدورة السادسة والأربعين للجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي .

(توقيع) جينادي ن. بورافكي

السفير

الممثل الدائم  
لجمهورية بيلوروسيا  
الاشتراكية السوفياتية  
لدى الأمم المتحدة

A/46/50

\*

المرفق

إعلان صادر عن مجلس السوفييت الأعلى لجمهورية

بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية

باسم شعب بيلوروسيا ، يعرب مجلس السوفييت الأعلى لجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية عن عميق امتنانه لمقدمي مشروع القرار ولجميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة لقيامها ، في الدورة الخامسة والأربعين للجمعية العامة ، باعتماد القرار المعنون "التعاون الدولي في معالجة وتخفيف الآثار الناجمة عن حادثة تشيرنوبيل للطاقة النووية" .

ولقد تضررت جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية أبلغ الضرر من جراء الكارثة التي وقعت في تشيرنوبيل ، مما يشكل كارثة قومية لجمهوريةنا حيث أصيب بالتلوث بسبب الإشعاع نحو ٢٢,٤ في المائة من أراضي الجمهورية ، كما كان ٢٠ في المائة من السكان متواجدين في المنطقة الملوثة . وتشكل الآثار اللاحقة تهديدا حقيقيا لحياة وصحة مئات الآلاف من البشر ، ولاسيما الأطفال ، كما تهدد مستقبل الكيان البيلوروسي . ان الدعم المعنوي والمادي الذي شهدناه ينطوي على دلالة عميقة بالنسبة لنا بوصفه انعكاسا للفكر السياسي الجديد وإعادة لتأكيد تنسيق الجهود فيما بين الدول على أساس القيم التي تضم البشر جميعا ، وعلى هدى المبادئ الانسانية ، فضلا عن كونه دليلا على تعزيز روح المشاركة وتطور أشكال جديدة للتعاون الدولي .

إننا نشعر بالامتنان للأمين العام للأمم المتحدة ، السيد خافيير بيريز دي كوييار ، على اهتمامه الشخصي بالمسألة وعلى مساهمته الكبرى في مضاعفة الجهود الدولية ومبادرات التنسيق الدولية لحل المشاكل المعقدة الكثيرة الناجمة عن تلك الكارثة .

إن مجلس السوفييت الأعلى لجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، إذ يعبر عن تقديره الخالص للمساعدة الشاملة التي قدمت إلى شعب بيلوروسيا ، والمؤازرة التي لقيها من جانب الدول ، مستخدمة في ذلك أجهزة الأمم المتحدة ، حتى تستطيع جهودنا الوطنية أن تتغلب على تلك الكارثة الفادحة ، ليشعر بالشقة بشأن المبادئ الانسانية السامية التي يستند إليها القرار السالف الذكر سوف تجد شعبنا عمليا عنها من خلال مشاركة المجتمع العالمي في هذه المرحلة الجديدة من التعاون الدولي في معالجة وتخفيف الآثار الناجمة عن حادثة محطة تشيرنوبيل .

ويجدوننا الأمل في أن يأتى التركيز الموضوعي للتضامن الدولي منصباً على أشد المناطق تضرراً وعلى سكانها ، وبخاصة الأطفال والنساء والمسنين والمعوقين والأفراد الذين شاركوا في إحتواء الكارثة والحد من آثارها . ويناشد برلمانيو جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية برلمانات وحكومات الدول ، والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ودوائر الأعمال والدوائر المالية والعلمية والدينية وجماعات المواطنين وممثلي وسائط الاتصال الجماهيري ، والرفاق المواطنين وسائر ذوي العزم ، يناشدونهم الاستجابة دون إبطاء لدعوة الجمعية العامة التنسي وجهتها في دورتها الخامسة والأربعين لتقديم الدعم المعنوي الملازم والمساعدة الملائمة في حالات الطوارئ .

إن مجلس السوفييت الأعلى لجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية إذ يتقبل من جانبه مسؤولية كاملة عن مستقبل الأمة في بيلوروسيا ، إنما يعلن عزمه على مواصلة إتخاذ تدابير وطنية شاملة في هذا الشأن ، وعن استعداده مواصلة المشاركة في البرامج الدولية التي تنطوي على التعاون وتقديم المساعدات إلى سكان المناطق المتضررة من جراء الكارثة الإشعاعية والبيئية . ويدعو مجلس السوفييت الأعلى لجمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية الأمم المتحدة أن تعلن ٢٦ نيسان/أبريل اليوم الدولي لمنع الكوارث النووية وغيرها من الكوارث الصناعية والتكنولوجية . ويأمل المجلس في أن تدعم الدول الأعضاء في الأمم المتحدة عقد مؤتمر إعلان للتبرعات لصندوق شيرنوبيل يكفل تعزيز الأنشطة التنسي تبذلها منظومة الأمم المتحدة في هذا المضمار ، على أن يعقد في مقر الأمم المتحدة في نيويورك في مناسبة الذكرى السنوية الخامسة لحادثة محطة تشيرنوبيل للطاقة النووية .

-----